

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年四月十八日 10:00AM

宣召 詩篇27:1-6

詩歌讚美 1. 耶穌是我親愛朋友
2. 新耶路撒冷

宣教時刻 Leslie Lai- COCM - UK

禱告 馬太福音6章9-13節

主題經文 啟示錄21:1-8

證道 新天新地

回應詩歌 新天地(泥土音樂)

奉獻祈禱

榮耀頌 讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】

祝禱

歡迎新朋友

事工分享

講員: 葛開元牧師

領會: 陈进雄

領詩: 家家乐团契

司琴/鼓手: Christine Chen 鋼琴 张振奎 吉他

教會事工分享 Church Highlights

1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.

以下是如何参加网路主日崇拜的方法：如果你通过电脑，iPad，或智能手机参加时，可以用以下其中一个链接收看：

(一) 链接<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页，选择“主日崇拜”，然后输入会议号码 284 096 1250 密码 786329

(二) Zoom App：

1. 会议号码 284 096 125 密码 786329

2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329

(三) 打电话加入：

电话号码 1 (312) 626 6799，输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键，听到说话声音之后再按“#”键，然后再输入密码 786329，并且按“#”键。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜备用方案：

点击链接主日崇拜网页<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页之后，点击主日崇拜备用连接

电话加入：1 203-666-2521 会议号码：959 489 402 并且按“#”键

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的時間還是從美國東部時間上午10點至11點15分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至CBCGH地址。

4. "主已复活了！我们的主为了担当我们的罪，使我们可以修复和父的关系，而且不再面对永死作为生命的终结。主是那么重视这件事。甚至摆上祂独生儿子的性命。今天留给属祂的儿女们来实行祂托付的“大使命”。祂不愿一人沉沦，且要人人得救。教会有个宣教委员会，我们在教会里，一同支持许多宣教的事工。这些事工，参与支持一些宣教士及宣教机构在前线的福音事工及宣教士的生活需要。这也是一个我们对神恩典的回应及感恩的表现。也由于我们亲身的在不同层面的参与祂的大使命，使得更多的人能听到福音，生命被改变，成为祂的儿女。宣教委员会，呼吁教会弟兄姐妹们，一同更深入明白祂在我们每个人身上的旨意。并在奉献宣教的事工上，有更多的实际参予。让我们彼此鼓励，一起用行动来表达，积亟参予。本教会的宣教经费并不包刮在教会的经常费用里面。所以宣教经费，需另外筹备。鼓励大家，为宣教经费及神在各地的宣教事工祷告。请把宣教奉献支票寄到教会地址，在支票上，附注，给“宣教事工”即可。祂的名在全地是何其的美！

As we celebrate His resurrection last Sunday on this 2021 Easter, mission committee would like to remind all of us to focus on the "Great Commission". As it stands that the mission fund is completely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for "Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.

5. 这个主日在 宣教时刻(M/M), 宣教委员会 请到一位 来自 台湾, 目前在 英国COCM 做难民穆宣事工的宣教士。Leslie Lai会来分享 她的生命如何被改变, 被呼召, 全时间奉献, 成为宣教士的见证。2007-2009 在 Operation Mobilization (世界福音动员会服事)。2009 - 2014 参加青年使命团 (YWAM) 在南非 接受 跨文化的装备 和参与服事。2011 11 月- 2014 7月在台湾的 YWAM 差派的 教会里 讲道 和教导。2014 8 月- 2016 7 月 在 英国 万国神学院 (All Nations Christian College UK) 修读 宣教学。2016 8 月-2018 9 月 参加 ReachAcross International 在 伯明翰 参与穆宣事工。2019-2020 参加 YWAM 在英国 Coventry 的穆宣事工。2020 12 月- 至今, 加入COCM 积极 参与 跨文化宣教动员计划。今天很高兴, 请她 抽空 来 分享。其实 赖姐妹 4/24 即将在英国结婚。夫婿 目前也在 难民营里 服事, 愿神祝福保守他们, 大大被使用。

This Sunday during the Mission Moment time, We are very pleased being able to invite Leslie Lai from COCM in England to share her spiritual growth story with us. Leslie grew up in a traditional Taiwanese family where becoming a Christian is unheard of. She accepted the Lord as personal saviour, later was called by the Lord to pursue her theological study concentrating in Mission ministries from OM, YWAM and ALL Nations Christian College. She is now a key missionary involved in the COCM's cross cultural Mission mobiliation Project in UK, especially to the Muslim Refugees. As matter of fact she is getting married on 4/24 to a brother who is also engaged in the refugee camp work. Our best wishes to her and Andy.

6. 国语成人主日学 (11:30-12:30; 04/18/2021)
《主耶稣的神迹与比喻》第5课: 主耶稣的神迹-治好被鬼附的。继续使用主日崇拜的 ZOOM
《旧约圣经人物》第5课: 约瑟。
链接<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页, 选择主日学下面的“旧约圣经人物”。

7. Dear Parents of CBCGH students, The Hartford Project will be meeting again this summer. It will be a COVID19 friendly event; meaning that everything will require masks, social distancing, and will not involve sleeping over at South Church. But many of the same activities will be happening. The dates are June 27-July 1 or July 25-29. They are also offering a single day event called "Summer Serve Saturday" on July 17 in which we could participate. It would be great to participate in THP again, but just like last year, I need to know if you would be comfortable sending your 9-12th grade students to this event. If you are interested in sending them, please let me know at PTWest@gmail.com.
8. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
 1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
 2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
 3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按 “#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按 “#” 键。



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford

160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002

(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

廣傳福音, 裝備門徒

以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師

領會 Leader: 李伟

領詩 Worship: 王艳民

上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	132	Mandarin Sunday Service
------	-----	-------------------------

粵語崇拜	69	Cantonese Sunday Service
------	----	--------------------------

粵語主日學	36	Cantonese Sunday School
-------	----	-------------------------

國語禱告會	15	Mandarin Prayer Service
-------	----	-------------------------

粵語禱告會	16	Cantonese Prayer Service
-------	----	--------------------------

主日奉獻		Sunday Offering
------	--	-----------------

一般奉獻	11699	General
------	-------	---------

差傳奉獻	2080	Mission
------	------	---------

總數	13779	Total Offering
----	-------	----------------

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年四月十八日 10:00AM

宣召 詩篇27:1-6
詩歌讚美 1. 耶穌是我親愛朋友
2. 新耶路撒冷
宣教時刻 Leslie Lai- COCM - UK
禱告 馬太福音6章9-13節
主題經文 啟示錄21:1-8
證道 新天新地
回應詩歌 新天地(泥土音樂)
奉獻祈禱
讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩,
天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖
靈 阿們。【口唱心和 # 104】
祝禱
歡迎新朋友
事工分享

講員: 葛開元牧師 領會: 陈进雄
領詩: 家家乐团契
司琴/鼓手: Christine Chen 鋼琴 张振奎 吉他

粵語崇拜程序

小組成長, 傳揚福音
Lengthen your cords, strengthen your stakes
主後二千二十一年四月十八日 10:00AM

領會宣召 Call to Worship 詩26:11-12
領會禱告 Invocation
詩歌讚美 Singspiration
【To God Be The Glory 榮耀歸於真神】
<https://youtu.be/AYiuNp802vc>
【GOD WILL TAKE CARE OF YOU 天父
必看顧你】
https://youtu.be/OPFUz_FdjHQ
歡迎及報告 Welcome and Announcements
奉獻祈禱 Offertory Prayer
信息 Message 誰願作主耶穌的手與腳, 路24:36-41
回應詩歌 Response Hymn
月詩【尋著你的那天】
[http://www.youtube.com/watch?
v=C15VNfPEfog](http://www.youtube.com/watch?v=C15VNfPEfog)

祝福及三一頌 Benediction & Doxology

講員: 陳曉東牧師 領會: 廖錦安牧師
領詩: 廖錦安牧師 音響: 梁詠恩、劉林秀梅

教會事工分享 Combine Church Announcements

主後二千二十一年四月十八日 10:00AM

国語事工-Mandarin Ministry

1. 本週主日崇拜繼續使用 Zoom.

以下是如何參加網路主日崇拜的方法：如果你通過電腦，iPad，或智能手機參加時，可以用以下其中一個鏈接觀看：

(一) 鏈接<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁，選擇“主日崇拜”，然後輸入會議號碼 284 096 1250 密碼 786329

(二) Zoom App：

1. 會議號碼 284 096 125 密碼 786329

2. 使用鏈接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密碼786329

(三) 打電話加入：

電話號碼 1 (312) 626 6799，輸入會議號 284 096 1250 並且按“#”鍵，聽到說話聲音之後再按“#”鍵，然後再輸入密碼 786329，並且按“#”鍵。

請大家在進入 Zoom及參加敬拜的過程中保持靜音。

主日崇拜備用方案：

點擊鏈接主日崇拜網頁<http://cbcgh.org/mmonline> 進入教會網頁之後，點擊主日崇拜備用連接

電話加入：1 203-666-2521 會議號碼：959 489 402 並且按“#”鍵

2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢，在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，牧師和執事會決定將教會關閉，暫停週日實體聚會，直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張，或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”：<http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。

我們將繼續追蹤新冠病毒在教會所在社區的疫情狀況，在感染下降疫情趨緩條件之下重啟教會，並及時與會眾分享重啟計畫進展。在此之前，主日崇拜將繼續在網路上進行。主日崇拜的時間還是從美國東部時間上午 10 點至 11 點 15 分。

3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭：CBCGH；教會地址：160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會，銀行可以代郵支票至 CBCGH 地址。

4. "主已復活了！我們的·主為了 擔當我們的罪，使我們可以 修復和父的關係，而且不再面對永死作為生命的終結。主是那麼重視這件事。甚至 擺上祂獨生兒子的性命。今天留 給屬祂的兒女們 來實行 祂托付的“大使命”。祂不願一人沉淪，且要人人得救。教會有個 宣教委員會，我們在教會里，一同支持 許多宣教的事工。這些事工，參與支持 一些宣教士及宣教機構在 前線的福音事工及宣教士的生活需要。這也是一個 我們對神恩典的回應及感恩的表現。也由於我們親身的在不同層面的參與 祂的大使命，使得更多的人能聽到福音，生命被改變，成為他的兒女。宣教委員會，呼喚教會弟兄姐妹們，一同更深入明白 祂在我們每個人身上的 旨意。並在奉獻宣教的事工上，有更多的 實際參與。讓我們彼此鼓勵，一起用行動來表達，積極參與。本教會的宣教經費並不包刮在教會的 經常費用里面。所以宣教經費，需另外籌備。鼓勵大家，為宣教經費及神在各地的宣教事工禱告。請把宣教奉獻支票寄到教會地址，在支票上，附注，給“宣教事工”即可。祂的名在全地是何其的美！

As we celebrate His resurrection last Sunday on this 2021 Easter, mission committee would like to remind all of us to focus on the "Great Commission". As it stands that the mission fund is completely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for "Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.

5. 这个主日在 宣教时刻(M/M), 宣教委员会 请到一位 来自 台湾, 目前在 英国COCM 做难民穆宣事工的宣教士。Leslie Lai会来分享 她的生命如何被改变, 被呼召, 全时间奉献, 成为宣教士的见证。2007-2009 在 Operation Mobilization (世界福音动员会服事)。2009 - 2014 参加青年使命团 (YWAM) 在 南非 接受 跨文化的装备 和 参与服事。2011 11 月 - 2014 7月在台湾的 YWAM 差派的 教会里 讲道 和 教导。2014 8 月 - 2016 7 月 在 英国 万国神学院 (All Nations Christian College UK) 修读 宣教学。2016 8 月 - 2018 9 月 参加 ReachAcross International 在 伯明翰 参与穆宣事工。2019-2020 参加 YWAM 在英国 Coventry 的穆宣事工。2020 12 月 - 至今, 加入COCM 积极 参与 跨文化宣教动员计划。今天很高兴, 请她 抽空 来 分享。其实 赖姐妹 4/24 即将在英国结婚。夫婿 目前也在 难民营里 服事, 愿神祝福保守他们, 大大被使用。

This Sunday during the Mission Moment time, We are very pleased being able to invite Leslie Lai from COCM in England to share her spiritual growth story with us. Leslie grew up in a traiditonal Taiwanese family where becoming a Christian is unheard of. She accepted the Lord as personal saviour, later was called by the Lord to pursue her theological study concentrating in Mission ministries from OM, YWAM and ALL Nations Christian College. She is now a key missionary involved in the COCM's cross cultural Mission mobiliation Project in UK, especaiily to the Muslim Refugees. As matter of fact she is getting married on 4/24 to a brother who is also engaged in the refugee camp work. Our best wishes to her and Andy.

6. 国语成人主日学 (11:30-12:30; 04/18/2021)
《主耶稣的神迹与比喻》第5课: 主耶稣的神迹-治好被鬼附的。继续使用主日崇拜的 ZOOM
《旧约圣经人物》第5课: 约瑟。
链接<http://cbcgh.org/mmonline> 进入教会网页, 选择主日学下面的“旧约圣经人物”。

7. Dear Parents of CBCGH students, The Hartford Project will be meeting again this summer. It will be a COVID19 friendly event; meaning that everything will require masks, social distancing, and will not involve sleeping over at South Church. But many of the same activities will be happening. The dates are June 27-July 1 or July 25-29. They are also offering a single day event called "Summer Serve Saturday" on July 17 in which we could participate. It would be great to participate in THP again, but just like last year, I need to know if you would be comfortable sending your 9-12th grade students to this event. If you are interested in sending them, please let me know at PTWest@gmail.com.
8. 以勒团契查经班, 周三聚会 10点到12点, 9:45就可以进来聊一下。
1. Zoom App : 会议号码 284 096 1250 密码 786329
2. 使用链接 <http://us04web.zoom.us/j/2840961250> 密码786329
3. 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799, 输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键, 听到说话声音之后再按“#”键, 然后再输入密码 786329, 并且按“#”键。

粵語事工—Cantonese Ministry

1. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭 :CBCGH; 教會地址 : 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通過網上銀行 Bill Pay 的方式直接付款給教會, 銀行可以代郵支票至CBCGH 地址。
2. 鑒於最近新冠病毒在鄰近社區的感染病例持續增加且呈上升趨勢, 在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後, 牧師和執事會決定將教會關閉, 暫停週日實體聚會, 直至另行通知。教會重啟專案小組將負責重新開放教會的步驟和詳細程序。請參閱教會第二階段重啟計劃及會眾須知單張, 或瀏覽教會網頁“教會重啟資訊”: <http://www.cbcgh.org/churchreopening/> 以獲取進展情況和最新資訊。
3. 粵語主日學—3D啓示錄, 在主日上午 11時15分在網上Zoom進行, 歡迎大家一起來學習。
4. 廣東堂繼續有網上崇拜及主日學 (10 AM)
網上崇拜及主日學的詳情:
網上崇拜將通過 Zoom Meeting來進行. 你只需要使用網上瀏覽器來利用這項服務。
這是星期日網上崇拜及主日學的網址。*此網址不須密碼進入*:
<https://us02web.zoom.us/j/951290638?pwd=aWpWOHlOUHBJQmdCVGVCT0MxditFdz09>
如果這是您第一次使用 Zoom Meeting, 您的瀏覽器可能會詢問您的許可來安裝 Zoom. 您只需要回答同意。
我們將在崇拜開始前 10分鐘(9:50 AM)准許參加者進入。而主日學則在崇拜後進行。
弟兄姊妹若是沒有電腦/智能手機, 如果您的電話服務可以免費撥打紐約市(因為崇拜電話號碼是紐約市號碼), 您也可以用普通電話來收聽崇拜。
撥打電話 (646)558-8656
有聲音接聽電話後, 請等講話結束, 然後輸入會議號碼 951290638# 之後再有聲音講話, 請等講話結束後輸入#鍵。如果須要密碼, 可按 1234。



康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 <http://www.CBCGH.org>

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker: 葛開元 牧師
領會 Leader: 李伟
領詩 Worship: 王艳民

上週統計 Last Week Statistics

國語崇拜	132	Mandarin Sunday Service
粵語崇拜	69	Cantonese Sunday Service
粵語主日學	36	Cantonese Sunday School
國語禱告會	15	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	16	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	11699	General
差傳奉獻	2080	Mission
總數	13779	Total Offering